

Bản án số: 149/2022/DS-PT

Ngày: 19/5/2022.

*“V/v Tranh chấp đòi bồi thường thiệt
hại về sức khoẻ bị xâm phạm”*

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TÒA ÁN NHÂN DÂN THÀNH PHỐ HÀ NỘI**

- Thành phần Hội đồng xét xử phúc thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Vũ Viết Văn.

Các Thẩm phán: Ông Đinh Như Lâm;

Bà Đặng Mạnh Cẩm Yến.

- Thư ký phiên toà: Ông Quân Việt Phương – Thư ký, Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội.

- Đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội tham gia phiên toà:
Bà Trần Thị Ngoan - Kiểm sát viên.

Ngày 19 tháng 5 năm 2022, tại trụ sở Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội xét xử phúc thẩm, công khai vụ án thụ lý số 86/2022/TLPT- DS ngày 17 tháng 3 năm 2022, về việc “Tranh chấp đòi bồi thường thiệt hại về sức khoẻ bị xâm phạm”.

Do Bản án dân sự sơ thẩm số 80/2021/DS-ST ngày 22 tháng 11 năm 2021 của Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân bị kháng cáo.

Theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 135/2022/QĐ-PT ngày 27/4/2022, Quyết định hoãn phiên toà số 158/2022/QĐPT-HPT ngày 12/5/2022, giữa các đương sự:

Nguyên đơn: Bà Lê Thị Loan, sinh năm 1962;

Địa chỉ: Số 68/1/72 đường Nguyễn Trãi, phường Thượng Đình, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bà Loan: Luật sư Nguyễn Anh Phương- Công ty Luật TNHH Anh Phương, Đoàn Luật sư thành phố Hà Nội.

Bị đơn: Bà Ngô Thị Lệ Quyên, sinh năm 1984;

Địa chỉ: Số 93/1/72 đường Nguyễn Trãi, phường Thượng Đình, quận Thanh Xuân, thành phố Hà Nội.

Người kháng cáo, bà Lê Thị Loan là nguyên đơn.

NỘI DUNG VỤ ÁN

Theo Bản án dân sự sơ thẩm vụ án có nội dung như sau;

Ngày 02 tháng 6 năm 2017, bà Lê Thị Loan có đơn khởi kiện vụ án dân sự về việc tranh chấp đòi bồi thường thiệt hại về sức khỏe bị xâm phạm đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên, theo đơn khởi kiện và các lời khai tại Tòa án, bà Lê Thị Loan yêu cầu Tòa án giải quyết vấn đề sau:

Việc Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội trả lời không trung thực bà lại phải làm đơn tố cáo lên cấp có thẩm quyền chỉ đạo về nhưng chưa nhận được trả lời văn bản hoặc thông báo khiếu nại của bà đã làm ảnh hưởng nghiêm trọng đến quyền lợi ích hợp pháp của bà trong một thời gian rất dài. Mặc dù bên hình sự chưa giải quyết những khúc mắc trong vụ án, bà vẫn yêu cầu đề nghị Tòa án giải quyết phần bồi thường dân sự đối với 8% thương tích trước. Còn yêu cầu bà Quyên bồi thường hoàn việc bà Quyên gây nên đối với thương tích ở đầu và không có trang kết luận di chứng, hội chứng bà yêu cầu giải quyết sau khi bên hình sự xử lý xong. Do đó, bà đề nghị Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân xét xử vụ án đúng quy định của pháp luật, sau đó bà sẽ có đơn kháng cáo vụ án để Tòa án nhân dân thành phố Hà Nội xem xét, giải quyết, đồng thời Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội phải có trách nhiệm tham gia và xem xét khiếu nại của bà đúng quy định của pháp luật.

Yêu cầu khởi kiện cụ thể yêu cầu Tòa án giải quyết bao gồm: Buộc bà Ngô Thị Lệ Quyên phải chịu trách nhiệm hình sự về hành vi của mình, đồng thời bồi thường cho bà các khoản tiền dân sự gồm:

Bồi thường tinh thần, danh dự, nhân phẩm : 32.000.000đ.

Bồi thường về sức khỏe, đau đớn về thể xác: 15.000.000đ.

Tiền khám chữa bệnh đi lại từ ngày 20.11.2016 đến 05.8.2021: 220.878.833đ.

Thời gian không làm được việc phải điều trị kể từ ngày bà Quyên bạo hành gây lên cho đến khi bà đỡ bệnh đi làm tạm được thời gian hai tháng rưỡi là: 15.000.000đ.

Thời gian nghỉ làm của con bà ở nhà chăm sóc bà: 26.000.000đ.

Bồi hoàn về việc để lại cố tật di chứng, thượng tật suốt đời cho bà: 25.000.000đ.

Kèm theo đơn khởi kiện, người khởi kiện đã nộp các tài liệu, chứng cứ sau đây:

Các văn bản của cơ quan Công an, viện kiểm sát, sổ khám chữa bệnh, phiếu chụp X-quang, hóa đơn bán lẻ, biên lai thu tiền, hóa đơn bán hàng, phiếu điều trị vật lý trị liệu và các tài liệu liên quan khác. Quá trình giải quyết vụ án, xuất trình thêm các tài liệu, chứng cứ sau: Bản kê khai chi tiết yêu cầu bồi thường bổ sung từ

ngày 20.7.2019 đến 21.8.2021 và các hóa đơn photo kèm theo được đánh số từ 1 đến 33 ở góc phải phía dưới của tài liệu.

**** Quá trình giải quyết vụ án, trên cơ sở các tài liệu có trong hồ sơ và lời khai của các đương sự, có cơ sở xác định nội dung vụ án như sau:***

Ngày 20.11.2016, giữa bà Lê Thị Loan và bà Ngô Thị Lệ Quyên xảy ra xô xát, bà Ngô Thị Lệ Quyên dùng tay, chân đánh và đẩy ngã bà Lê Thị Loan gây thương tích. Bản kết luận giám định pháp y số 163/TTPY ngày 03.3.2017 và công văn số 90/TTPY ngày 31.3.2017 xác định: tỷ lệ tổn hại sức khỏe 8%. Ngày 12.6.2017, cơ quan cảnh sát điều tra- Công an quận Thanh Xuân đã ra Quyết định không khởi tố vụ án hình sự “Cố ý gây thương tích” và ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên về hành vi “xâm hại sức khỏe người khác” theo điểm e khoản 3 Điều 5 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày 12.11.2013 của Chính Phủ. Do bà Lê Thị Loan khiếu nại Kết luận giám định thương tích nên ngày 15.10.2018, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân đã ra Quyết định trưng cầu giám định lại tại Viện Pháp y Quốc gia- Bộ Y tế. Tại Bản giám định pháp y về thương tích số 233/18/TgT ngày 27.12.2018 của Viện Pháp y Quốc gia kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 8%.

Ngày 10.5.2017, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân có Thông báo kết quả giải quyết tố giác, tin báo về tội phạm hoặc kiến nghị khởi tố số 254 TB(ĐTTH) trả lời bà Lê Thị Loan. Ngày 12.6.2017, Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân ra Quyết định không khởi tố vụ án số 114. Ngày 23.4.2019, cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân có Quyết định về việc giải quyết khiếu nại số 06/CQĐT-ĐTTH, giữ nguyên Quyết định không khởi tố vụ án hình sự số 114 ngày 12.6.2017 của Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân. Không đồng ý với kết quả giải quyết khiếu nại, ngày 26.4.2019, bà Lê Thị Loan có đơn khiếu nại gửi Viện Kiểm sát nhân dân quận Thanh Xuân. Tại Quyết định giải quyết khiếu nại số 24/QĐ-VKSTX ngày 28.4.2019, Viện Kiểm sát nhân dân quận Thanh Xuân đã không chấp nhận đơn khiếu nại của bà Lê Thị Loan.

Ngày 02.6.2017, bà Lê Thị Loan có đơn khởi kiện về việc bồi thường thiệt hại đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên tại Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân. Ngày 02.11.2017, Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân đã thụ lý vụ án và giải quyết theo quy định của pháp luật. Tuy nhiên, quá trình giải quyết vụ án, bà Lê Thị Loan đề nghị Tòa án chưa giải quyết vụ án vì bà đã có đơn khiếu nại Quyết định giải quyết khiếu nại số 24/QĐ-VKSTX ngày 28.4.2019 của Viện Kiểm sát nhân dân quận Thanh Xuân đến Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội. Do đó, ngày 14.11.2019, Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân đã tạm đình chỉ việc giải quyết vụ

án. Trong quá trình tạm đình chỉ, Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân đã 03 lần có văn bản hỏi về việc: Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội có tiếp nhận giải quyết đơn khiếu nại của bà Lê Thị Loan liên quan đến vụ việc này không và kết quả giải quyết như thế nào? Tuy nhiên, đến nay Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân chưa nhận được văn bản trả lời của Viện kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội.

Do đó, bà Lê Thị Loan yêu cầu Tòa án giải quyết yêu cầu bồi thường thiệt hại đối với phần thương tích 8% trước, đối với phần có khiếu nại, bà chưa yêu cầu Tòa án giải quyết trong vụ án này. Tổng số tiền bà yêu cầu kể từ ngày 20.11.2016 đến khi Tòa án xét xử vụ án là: 220.878.833 đồng.

Bị đơn, bà Ngô Thị Lệ Quyên trình bày: Vụ việc rất đơn giản nhưng lại kéo dài quá lâu, đề nghị Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân không tiến hành hòa giải, đưa vụ án ra xét xử theo quy định của pháp luật. Bản thân bà trong lúc nóng giận có xảy ra xô xát với bà Lê Thị Loan và đã bị xử lý hành chính xong, không có ý kiến thắc mắc gì. Về bồi thường thiệt hại theo quy định của pháp luật về dân sự, bà vẫn giữ nguyên ý kiến như đã trình bày là: Ngay sau khi xảy ra vụ việc, bà đã tự nguyện hỗ trợ bồi thường bà Lê Thị Loan số tiền là 15.000.000 đồng mang sang tận nhà nhưng bà Loan không nhận mà khiếu kiện kéo dài cho đến nay. Do vậy, bà đề nghị Tòa án giải quyết theo quy định của pháp luật, thiệt hại cụ thể của bà Lê Thị Loan là bao nhiêu thì sẽ bồi thường như thế.

Tại phiên tòa sơ thẩm:

Nguyên đơn trình bày yêu cầu khởi kiện như sau: Bà vẫn giữ nguyên các yêu cầu khởi kiện như trong đơn khởi kiện, đồng thời yêu cầu bổ sung các chi phí khám chữa bệnh cho đến ngày Tòa án xét xử với tổng số tiền yêu cầu bồi thường là: 220.878.833 đồng. Ngoài ra không còn yêu cầu nào khác.

Bị đơn, bà Ngô Thị Lệ Quyên có đơn xin xét xử vắng mặt.

Tại Bản án dân sự sơ thẩm số 80/2021/DS-ST ngày 22 tháng 11 năm 2021 của Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân đã quyết định:

1- Chấp nhận yêu cầu khởi kiện của bà Lê Thị Loan đòi bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm hại đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên.

2- Buộc bà Ngô Thị Lệ Quyên phải bồi thường thiệt hại do xâm phạm sức khỏe cho bà Lê Thị Loan là 34.870.445 đồng.

4 - Không chấp nhận các yêu cầu khác của các bên đương sự.

Ngoài ra Bản án còn quyết định về trách nhiệm chậm thanh toán tiền bồi thường, án phí và quyền kháng cáo của đương sự.

Không đồng ý, bà Lê Thị Loan kháng cáo bản án dân sự sơ thẩm. Đơn kháng cáo của bà Loan có nội dung chính: Bản giám định thương tích là không đúng với thực tế khách quan, không đảm bảo quyền lợi hợp pháp chính đáng của bà. Bà Loan đề nghị giám định lại phần thương tích ở đầu của bà chưa được giám

định. Phần bồi thường thiệt hại do xâm phạm sức khoẻ trong không thoả đáng. Bà Loan đề nghị Toà án cấp phúc thẩm xem xét lại toàn bộ Bản án dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Tại phiên tòa phúc thẩm:

Đương sự giữ nguyên yêu cầu khởi kiện, yêu cầu kháng cáo, không xuất trình chứng cứ mới.

Luật sư Nguyễn Anh Phương trình bày luận cứ bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của bà Loan đề nghị Hội đồng xét xử phúc thẩm sửa Bản án dân sự sơ thẩm chấp nhận toàn bộ yêu cầu khởi kiện của bà Loan là 220.878.833 đồng và cho đi giám định lại thương tích ở phần đầu.

Tham gia phiên tòa, đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội phát biểu quan điểm:

Về tố tụng, người tiến hành tố tụng, người tham gia tố tụng đã thực hiện đúng các quy định của Bộ luật tố tụng dân sự.

Về nội dung, sau khi phân tích đại diện Viện Kiểm sát nhân dân thành phố Hà Nội xác định yêu cầu kháng cáo của bà Lê Thị Loan là không có cơ sở, đề nghị Hội đồng xét xử phúc thẩm giữ nguyên Bản án dân sự sơ thẩm.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN

Sau khi nghiên cứu các tài liệu có trong hồ sơ vụ án được thẩm tra tại phiên toà và căn cứ vào kết quả tranh tụng tại phiên toà, Hội đồng xét xử phúc thẩm nhận định:

Về tố tụng, bà Lê Thị Loan nộp đơn kháng cáo trong hạn luật định là hợp lệ.

Về nội dung, xét yêu cầu kháng cáo của bà Lê Thị Loan, Hội đồng xét xử phúc thẩm thấy rằng:

Ngày 20.11.2016, giữa bà Lê Thị Loan và bà Ngô Thị Lệ Quyên xảy ra xô xát; bà Ngô Thị Lệ Quyên dùng tay, chân đánh và đẩy ngã bà Lê Thị Loan gây thương tích.

Tại Bản kết luận giám định pháp y số 163/TTPY ngày 03.3.2017 và công văn số 90/TTPY ngày 31.3.2017 của Trung tâm Pháp y - Sở Y tế Hà Nội xác định: Tỷ lệ tổn hại sức khỏe 8%.

Ngày 12.6.2017, Cơ quan cảnh sát điều tra- Công an quận Thanh Xuân đã ra Quyết định không khởi tố vụ án hình sự “Cố ý gây thương tích” và ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên về hành vi “xâm hại sức khỏe người khác” theo điểm e khoản 3 Điều 5 Nghị định 167/2013/NĐ-CP ngày

12.11.2013 của Chính Phủ.

Do bà Lê Thị Loan khiếu nại Kết luận giám định thương tích nên ngày 15.10.2018, cơ quan cảnh sát điều tra Công an quận Thanh Xuân đã ra Quyết định trưng cầu giám định lại tại Viện Pháp y Quốc gia- Bộ Y tế. Tại Bản giám định pháp y về thương tích số 233/18/TgT ngày 27.12.2018 của Viện pháp y Quốc Gia kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên hiện tại là 8%.

Về yêu cầu giám định lại: Tại Đơn kháng cáo bà Loan đề nghị giám định lại phần thương tích ở phần đầu của bà chưa được giám định, Hội đồng xét xử phúc thẩm thấy rằng: Theo Bản kết luận giám định pháp y số 163/TTPY ngày 03.3.2017 của Trung tâm pháp y - Sở Y tế Hà Nội tại Phần khám giám định có ghi: *“Điện não đồ: Hiện chưa thấy hoạt động bất thường về điện não đồ trên bản ghi này”*. Theo Bản giám định pháp y về thương tích số 233/18/TgT ngày 27.12.2018 của Viện Pháp y Quốc gia – Bộ Y tế tại phần Kết luận khác có ghi: *“Các dấu hiệu chủ quan: “Đau đầu, chóng mặt, buồn nôn, suy giảm trí nhớ...” do bà Lê Thị Loan kể không có cơ sở khách quan để xác định là hậu quả của chấn thương ngày 20/11/2016 gây ra”*. Theo trích dẫn của hai Bản kết luận giám định trên thì không có cơ sở để chấp nhận yêu cầu giám định lại của bà Loan về phần thương tích ở phần đầu.

Về yêu cầu bồi thường thiệt hại về sức khỏe: Hội đồng xét xử phúc thẩm thấy rằng, Bản án dân sự sơ thẩm đã chấp nhận các khoản chi phí hợp lý cho việc cứu chữa, bồi dưỡng sức khỏe, thu nhập bị mất, bị giảm sút của bà Loan từ ngày xảy ra sự việc 20.11.2016 đến ngày có Kết luận giám định bổ sung 27.12.2018 là có căn cứ, phù hợp với tỷ lệ thương tích là 8%. Cụ thể:

1. Chi phí khám chữa bệnh ban đầu tại Bệnh viện đa khoa Đống Đa 4.214.000 đồng.
2. Chi phí khám chữa bệnh tại Bệnh viện y học cổ truyền: 4.526.445 đồng.
3. Chi phí giám định Viện pháp y quốc gia: 5.355.000 đồng.
4. Chi phí khám bệnh tại bệnh viện Bạch Mai: 250.000 đồng.
5. Chi phí đi lại 15 lần đi khám tại các bệnh viện, cơ sở y tế, số tiền là: 15 lần x 130.000 đồng/lần = 1.950.000 đồng.
6. Chi phí bồi dưỡng sức khỏe: 2.500.000 đồng.
7. Thu nhập thực tế bị mất hoặc bị giảm sút: 8.625.000 đồng.
8. Chi phí bồi thường về tổn thất tinh thần: 7.450.000 đồng.

Tổng số tiền bà Ngô Thị Lệ Quyên phải bồi thường cho bà Lê Thị Loan: 34.870.445 đồng.

Như đã trích dẫn và phân tích trên, Bản án dân sự sơ thẩm đã căn cứ và áp dụng đúng các quy định của pháp luật hiện hành để xét xử vụ kiện, kháng cáo của

bà Lê Thị Loan không có căn cứ, không được chấp nhận; cần giữ nguyên Bản án dân sự sơ thẩm.

Án phí phúc thẩm: Bà Lê Thị Loan không phải chịu án phí dân sự phúc thẩm theo quy định.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH

Căn cứ Điều Điều 26, 35, 39, 147, 148, 200, 271, 273, khoản 1 Điều 308 của Bộ luật tố tụng dân sự; Điều 584, 590 của Bộ luật dân sự năm 2015; Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về án phí lệ phí Tòa án; Luật Thi hành án dân sự.

Xử:

Không chấp nhận yêu cầu kháng cáo của bà Lê Thị Loan.

Giữ nguyên Bản án dân sự sơ thẩm số 80/2021/DS-ST ngày 22 tháng 11 năm 2021 của Tòa án nhân dân quận Thanh Xuân, cụ thể như sau:

1. Chấp nhận một phần yêu cầu khởi kiện đòi bồi thường thiệt hại do sức khỏe bị xâm hại của bà Lê Thị Loan đối với bà Ngô Thị Lệ Quyên.

2. Buộc bà Ngô Thị Lệ Quyên phải bồi thường thiệt hại do xâm phạm sức khỏe cho bà Lê Thị Loan là 34.870.445 đồng (*ba tư triệu tám trăm bảy mươi nghìn bốn trăm bốn năm đồng*).

3. Không chấp nhận các yêu cầu khác của đương sự.

4. Trách nhiệm do chậm thi hành án:

Kể từ ngày bản án, quyết định có hiệu lực pháp luật (đối với các trường hợp cơ quan thi hành án có quyền chủ động ra quyết định thi hành án) hoặc kể từ ngày có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án (đối với các khoản tiền phải trả cho người được thi hành án) cho đến khi thi hành xong, tất cả các khoản tiền, hàng tháng bên phải thi hành án còn phải chịu khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 Bộ luật dân sự năm 2015.

5. Quyền, nghĩa vụ khi thi hành án dân sự:

Trường hợp bản án, quyết định được thi hành án theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7 và 9 Luật thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

6. Về án phí:

* Án phí sơ thẩm: Bà Ngô Thị Lệ Quyên phải chịu 1.743.522 đồng (*một triệu bảy trăm bốn ba nghìn năm trăm hai hai đồng*) án phí dân sự sơ thẩm.

* Án phí phúc thẩm: Bà Lê Thị Loan không phải chịu án phí dân sự phúc thẩm.

7. Bản án phúc thẩm có hiệu lực pháp luật kể từ ngày tuyên án.

HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

CÁC THẨM PHÁN

THẨM PHÁN-CHỦ TOẠ PHIÊN TOÀ

Nơi nhận:

- VKSND TP Hà Nội;
- TAND quận Thanh Xuân;
- Chi cục THADS quận Thanh Xuân;
- Các đương sự;
- Lưu văn phòng, hồ sơ.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Vũ Viết Văn